



JOURNAL DU MATCH




journaldujura.ch

HC BIENNE - HC AMBRI-PIOTTA

JEUDI 3 MARS 2011, 20H15



besoin de
soutien?

B·profil  Interim

Conseils en personnel Personalberatung
www.bprofil.ch

VOLVO V60 R-DESIGN AVEC PACK SWISS EDITION: ÉQUIPEMENTS PREMIUM AVEC AVANTAGE TARIFAIRE SENSATIONNEL.

À NE PAS MANQUER:
swissDAYS
18.-20.3.11
made by
Volvo Center AG,
Worben/Bienne



CORDIALE INVITATION À L'EXPOSITION DE PRINTEMPS DE WORBEN/BIENNE.

Volvo lance pour la première fois et en exclusivité en Suisse, les packs d'équipement premium Volvo Swiss Edition. Nous fêtons l'événement à l'occasion de notre grande exposition de printemps. Du vendredi **18 mars au dimanche 20 mars 2011**, découvrez les plus belles facettes de la Suisse. Sa nature. Ses produits frais. Ses traditions. Et des modèles de première classe pour sillonner ses belles routes. Comme la nouvelle Volvo V60, un break sport alliant caractère dynamique et design sportif avec tous les avantages d'une berline familiale spacieuse. Nous nous réjouissons de votre visite.

VOLVO CENTER AG, WORBEN/BIENNE

Siège Hauptstrasse 64 · 3252 Worben · 032 387 39 39

Point de vente Renferstrasse 1 · 2504 Bienne · 032 345 22 66

www.volvoforlife.ch

Volvo. for life



Willkommen/Bienvenue



Offensive Harmlosigkeit

Kaltblütigkeit sieht anders aus. Über 100 Minuten benötigten die Stürmer des EHC Biel in der Playout-Serie gegen Ambri-Piotta, um ein Tor zu schiessen. Kevin Lötscher war der erste, der den starken Thomas Bäumlle im Kasten der Leventiner bezwingen konnte. Genützt hat es nichts. Denn, er war am Dienstag der einzige, der traf. Nun steht es in diesem Playout-Halbfinal bereits 2:0 für Ambri-Piotta. Dem Team von Kevin Constantine genügten drei mickrige Törchen, um den EHC Biel zwei Mal zu schlagen. Hinten spielen die Bieler zwar ganz gefällig, aber kaum in der gegnerischen Zone, scheinen bei den Stürmern die Nerven zu versagen. Diese Ladehemmungen kommen im dümmsten Moment. Wenn die Bieler ihre Kaltblütigkeit nicht schnell wiederfinden, ist die Serie bald verloren und das grosse Zittern um den Ligaerhalt hält nach den letzten beiden Saisons auch in diesem Frühjahr Einzug im Eisstadion. Allerdings ist es noch nicht so weit – und das sollten gerade die Bieler nur allzugut wissen. Im März 2009 trat der EHC zum Playout-Final gegen Ambri an. Das erste Spiel in der Valascia gewann Biel 4:2, im Eisstadion resultierte ein 3:2-Sieg. Biel schien in seiner ersten NLA-Saison seit dem Wiederaufstieg auf gutem Weg zu sein, der Ligaqualifikation aus dem Weg zu gehen. Bekanntlich kam es anders, Ambri wendete die Serie, Biel schaffte den Ligaerhalt gegen Lausanne erst im allerletzten Spiel. Dieser Rückblick zeigt: Verloren ist aus Bieler Sicht also noch nichts. Zumal der EHC Biel in spielerischer Hinsicht den Leventinern sicher nicht unterlegen ist. Optisch haben die Bieler mehr vom Spiel, die Chancen wären da, bloss happert es im Abschluss. Was nun gefragt ist, ist die Kampfkraft. Wenn es nicht läuft, muss man die Tore halt erkämpfen. «Dreckige Tore» nennt man solche Treffer auch, einen Puck einfach mal über die Linie drücken. Dafür müssen die Bieler vor dem Kasten vor Bäumlle aufsässig spielen, ihm das Leben so schwer wie möglich machen. Mit diesem Rezept zwingt man die Keeper zu Fehlern, was letztlich im besten Fall auch zu Toren führen sollte.

Une misère offensive

Plus de 100 minutes ont été nécessaires aux attaquants du HC Bienne pour trouver le chemin des filets dans cette demi-finale des play-out face à Ambri-Piotta. Une misère en termes d'efficacité. Kevin Lötscher a été le premier à transpercer la muraille érigée devant l'excellent Thomas Bäumlle. Cet «exploit» n'aura servi à rien: l'équipe tessinoise mène en effet par deux à zéro dans la série. Elle n'aura finalement eu besoin de marquer que trois buts pour l'emporter à deux reprises. Si les Biennois affichent une belle solidité défensive, leurs nerfs semblent les trahir dès qu'ils pénètrent dans la zone offensive adverse. Ce blocage mental survient au pire moment de la saison. Les joueurs seelandais feraient bien de retrouver incessamment leur sang-froid, faute de quoi cette série sera pliée très rapidement. Et comme ce fut à chaque fois le cas au cours des deux dernières saisons, nous risquerions bien de trembler jusqu'au bout dans la lutte pour le maintien. Toutefois, rien ne sert de tirer sur l'ambulance. Les Biennois savent de quoi il retourne: en mars 2009, ils avaient croisé la route d'Ambri en finale des play-out. Ils avaient remporté le premier match à la Valascia (4-2), puis le deuxième au Stade de Glace (3-2). Tout semblait alors leur sourire, et un maintien en LNA sans passer par le barrage devait couronner le retour du HCB parmi l'élite. Contre toute attente, Ambri retourna la situation et les Biennois ne sauvèrent leur peau qu'au tout dernier match du barrage face à Lausanne. Ceci prouve que rien n'est encore perdu. Sur le plan du jeu, il est évident que le HCB n'a absolument rien à envier aux Léventins. Il impose son jeu, se crée des occasions. Seul le dernier geste fait défaut. Désormais, la combativité va prendre le dessus. Lorsque les événements ne tournent pas en votre faveur, il s'agit de les provoquer. Dans le cas du HCB, l'on pense bien évidemment à provoquer des buts. Des buts de raccroc, s'il le faut, l'important étant que le puck franchisse la ligne, peu importe comment. Pour y parvenir, les attaquants devront se montrer un peu plus envahissants devant la cage de Bäumlle. Histoire de lui rendre la vie aussi pénible que possible.



Gründungsjahr: 1939
 AG-Gründung: 1998
 AG-Kapital: 1,238 Millionen
 Budget: 8,4 Millionen Franken mit budgetiertem Verlust von 300 000 Franken.
 VR-Präsident: Andreas Blank
 Vizepräsidentin: Stéphanie Mérillat.
 VR-Mitglieder: Thomas Meyer, Hans-Ruedi Minder, Patrick Stalder, Adrian Warmbrodt, Sandro Wyssbrod
 Manager: Daniel Villard
 Trainer: Kevin Schläpfer
 Erfolge: Meister 1978, 1981, 1983

DEMI-FINALES DES PLAY-OUT

SA 26.2 Biel-Bienne – Ambri-Piotta 0-1
 MA 1.3 Ambri-Piotta – Biel-Bienne 2-1
 (0-2 dans la série au meilleur des 7)

Les prochains matches:

SA 5.3 Ambri-Piotta – Biel-Bienne 19.45
 MA 8.3 ev. Biel-Bienne – Ambri-Piotta 19.45
 JE 10.3 ev. Ambri-Piotta – Biel-Bienne 19.45
 SA 12.3 ev. Biel-Bienne – Ambri-Piotta 19.45

SA 26.2 Lugano – Rapperswil 4-1
 MA 1.3 Rapperswil – Lugano 1-4
 (2-0 dans la série au meilleur des 7)

MATCHES DU JOUR

Lugano – Rapperswil 19.45
 Davos – Fribourg-Gottéron 19.45
 Kloten – ZSC Lions 19.45
 Berne – Langnau 19.45
 Zoug – Genève-Servette 19.45
 Biel-Bienne – Ambri-Piotta 20.15



■ Fraglich ist heute der Einsatz von Martin Kariya. Der Flügel fiel am Dienstag nach fünf Minuten in der zweiten Playout-Partie verletzt aus. Allerdings kehrte Kariya noch in der selben Partie zurück ins Spiel.
 ■ Weiterhin verletzt sind bei Ambri-Piotta Casserini, Demuth, Landry, Incir, Kobach und Kutlak.
 ■ Wenn alles gut geht, sollte heute Mattia Bianchi in das Team von Kevin Constantine zurückkehren. Der Stürmer fehlte den Leventinern in den Playouts gegen den EHC Biel zuletzt verletzungsbedingt.

MATCHTIPP

WÄHREND DER GESAMTEN QUALIFIKATION PRO HEIMSPIEL MATCHTIPP ABGEBEN.

EINFACH SMS MIT «RESULTAT X:X» AN NR. 939 SENDEN (80 RP./SMS) ODER AUF WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB

UNTER ALLEN EINSENDUNGEN WERDEN 2 STEHPLATZTICKETS FÜR DAS NÄCHSTE HEIMSPIEL VERLOST.

Einsendungen sind bis Spielbeginn des jeweiligen Spieltags gültig. Es können mehrere Prognosen abgegeben werden. Sie können auch eine Postkarte mit dem Matchtipp an: W. Gassmann AG, «Matchtipp EHCB» Längfeldweg 135, 2501 Biel, und der Resultatprognose (z. B. EHCB-SCB 6:4) sowie Absenderangaben einsenden (Einsendeschluss ist der Poststempel des Spieltages). Teilnahmeberechtigt ist jedermann ab 18 Jahren. Unter allen richtigen Einsendungen wird ein/-e Gewinner/-in ausgelost und persönlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über die Verlosung wird keine Korrespondenz geführt. Preise können weder getauscht noch bar ausbezahlt werden. Die Gewinner erklären sich damit einverstanden, dass ihre Daten veröffentlicht werden. Die Teilnehmer erklären sich damit einverstanden, mit weiteren Informationen über den EHCB benachrichtigt zu werden.



WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB



SERVICE RÉSULTATS HC BIENNE

SMS-TOTOMAT

RECEVEZ EN TOUT TEMPS L'ÉTAT ACTUEL DU MATCH PAR SMS DIRECTEMENT SUR VOTRE PORTABLE! ENVOYEZ SIMPLEMENT «START EHCBTOTOMAT» AU NUMÉRO 939 (20CT/SMS)

POUR SE DÉSABONNER DE CE SERVICE, ENVOYEZ UN SMS AVEC LE TEXTE «STOP EHCBTOTOMAT» AU NUMÉRO 939.



WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB



PRONOSTIC

PRONOSTIQUEZ LE RÉSULTAT DE CHAQUE MATCH JOUÉ À DOMICILE DURANT LA PHASE DE QUALIFICATION

ENVOYEZ SIMPLEMENT UN SMS AVEC «RÉSULTAT X:X» AU N° 939 (80CT./SMS) OU SUR WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB

PARMI TOUTES LES RÉPONSES ENVOYÉES 2 PLACES DEBOUT POUR LE PROCHAIN MATCH À DOMICILE SERONT TIRÉES AU SORT.

La participation est valable si le résultat est envoyé avant le début du match pour le match en cours. Plusieurs pronostics peuvent être envoyés. Vous pouvez également participer par carte postale en l'envoyant à: Journal du Jura, «pronostic HCB», ch. du Long-Champ 135, 2504 Bière, en y inscrivant vos coordonnées et le résultat pronostiqué (merci d'indiquer pour quel match). Par ex.: HCB-CP Berne 6:4. Le timbre de la poste fait foi. Nous tirerons au sort un gagnant qui sera averti personnellement. Le concours ne fera l'objet d'aucune correspondance. Le recours judiciaire est exclu. Les prix ne peuvent être ni échangés, ni payés en espèces. Les gagnants acceptent que leur nom soit rendu public.



WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB



RESULTAT- UND INFODIENST EHC BIEL

SMS-NEWS

SMS MIT DEN NEWS DES EHCB DIREKT AUF DEIN HANDY! SENDE EINFACH «START EHCBIEL» AN DIE ZIELNUMMER 939. (50 RP./SMS)

UM DEN DIENST WIEDER ZU STOPPEN, REICHT EIN SMS MIT «STOP EHCBIEL» AN DIE ZIELNUMMER 939.

SMS-TOTOMAT

JEDERZEIT DIE AKTUELLEN SPIELSTÄNDE WÄHREND EINES MATCHES DIREKT ALS SMS AUF DEIN HANDY! SENDE EINFACH «START EHCBTOTOMAT» AN DIE ZIELNUMMER 939. (20 RP./SMS)

UM DEN DIENST WIEDER ZU STOPPEN, REICHT EIN SMS MIT «STOP EHCBTOTOMAT» AN DIE ZIELNUMMER 939.



WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB



WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB



HORNBACH



**Der grösste
Bau- und
Gartenmarkt
in Biel/Bienne!**

**Le plus grand magasin
de bricolage et
de jardinage
à Biel/Bienne!**

Bözingenfeld
Längfeldweg 140
Tel. 032/476 10 00
Fax 032/476 14 80

Mo. bis Mi.: 7.00-19.30 Uhr
Donnerstag: 7.00-20.00 Uhr
Freitag: 7.00-21.00 Uhr
Samstag: 7.00-17.00 Uhr

Boujean
Chemin du Longchamps 140
Tél. 032/476 10 00
Fax 032/476 14 80

Lun à Mer de 7 h à 19 h 30
Jeudi de 7 h à 20 h
Vendredi de 7 h à 21 h
Samedi de 7 h à 17 h

www.hornbach.ch

Stange



Stängeli



Das Bier für echte Fans.

Calanda wünscht dem EHC Biel viele Höhenflüge in der National League A.

Natürlich anders.

Toujours gagnant

Vous aimez les économies? Le JdJ aussi!



Avec un abonnement incluant le carnet de chèques (une trentaine d'offres exclusives) et l'Abocard (réductions sur de nombreuses manifestations culturelles ou sportives), Le JdJ est bien plus qu'un journal! Il se met en quatre pour vous offrir ce dont vous avez besoin, quand vous en avez besoin. Le Journal du Jura, c'est le bon plan de votre quotidien.



LE QUOTIDIEN DE
VOTRE QUOTIDIEN > www.journaldujura.ch

Stehen Sie nicht im **Abseits.**

Ne restez pas **hors-jeu.**

Dank einer **Suchmaschinen-optimierung** durch:



Grâce à **l'optimisation pour les moteurs de recherche** de:

Ihr Partner für IT- und Webdienstleistungen.

www.redmouse.ch

Vorteilspartner für Services IT und Web.

GASSMANN MEDIA SA



Sans détour: réserver des annonces en direct, à prix avantageux et tout en souplesse

Depuis janvier 2010, Gassmann Media SA est responsable de la commercialisation des annonces paraissant dans Le Journal du Jura, le Bieler Tagblatt ainsi que dans tous les autres médias mentionnés ci-dessous. En outre, nous fonctionnons comme intermédiaire pour l'insertion d'annonces dans tous les journaux et feuilles officielles. Ce qui signifie pour vous, en tant qu'annonceur: réserver directement chez Gassmann Media SA et profiter de conditions favorables. Aucune majoration de prix pour modifications de commandes, annulations d'ordres, facturations spéciales, copies de factures supplémentaires, management du centre d'imputation des charges.

Grâce à my.gassmannmedia.ch, un outil efficace de gestion d'annonces en ligne vous est de plus mis à disposition. Vous avez ainsi la possibilité de publier sans détour vos annonces en ligne.



journaldujura.ch

bielertagblatt.ch



Nutzen Sie den Heimvorteil.

Avec Valiant, vous jouez
toujours à domicile.

Willkommen bei der Valiant Bank Biel.
Bienvenue dans votre banque
à Bienne.

Valiant Biel-Bienne
Sascha Neuenschwander
032 327 28 20
sascha.neuenschwander@valiant.ch

VALIANT



AMAG RETAIL Biel/Bienne

ziemer 

OPHTHALMOLOGY

www.ziemergroup.com

ValJob

www.valjob.ch

Hugustrasse/Rue Hugi 4
2502 Biel/Bienne

T 032 322 79 05
F 032 322 79 06

pārli

Renferstrasse 4
Postfach 8259
2500 Biel 8
Tel. 032 344 05 05



B E K B

B C B E



L. KLEIN SA

ACIERS FINS ET MÉTAUX

EDELSTÄHLE UND METALLE

2501 BIEL / BIENNE

BUREAUTECH AG

Büro- und Werkstatteinrichtungen

Solothurnstrasse 126

2504 Biel

Tel. 032 344 63 20

Fax 032 344 63 24

info@bureautechag.ch

www.bureautechag.ch



RAIFFEISEN



HALTER ROHSTOFF AG

2500 Biel/Bienne

Tel.: 032/344 04 90

Fax: 032/344 04 91

info@halter-recycling.ch

www.halter-recycling.ch



Rasta Storen
Biel & Büren
Tel. 032 322 98 30


SWISSHAUS



**tous ensembles
nöcher zäme stoh
united we stand**



BENJAMIN, DAVID & GOLIATH

TOP SCORER

Tout le monde a l'étoffe d'un Top Scorer – grâce à l'encouragement de PostFinance.

Partenaire principal du hockey suisse depuis de longues années, nous nous engageons sur tous les fronts en faveur des futurs champions, depuis la promotion de la relève par le programme PostFinance Top Scorer, jusqu'au sponsoring de l'équipe nationale. Pour en savoir plus sur notre engagement: www.postfinance.ch/hockey

Mieux accompagné.

PostFinance
LA POSTE+

SIMPLY CLEVER



Škoda Fabia RS ab CHF 29'990.-* oder schon ab CHF 279.-/Mt.**

Gut zu wissen, dass man genügend Leistung hat. Besser noch, wenn man auch die nötige Kontrolle besitzt. Dank dem 7-Gang-Automatikgetriebe DSG wird die mitreissende Kraft von 180 Pferdestärken mit höchster Präzision auf die Strasse gebracht. Willkommen in der Welt des neuen Škoda Fabia RS. www.skoda.ch

* Škoda Fabia Limousine RS, 1.4 TSI, 180 PS/132 kW, 5 Türen. Empfohlener Verkaufspreis inklusive 7,6% MwSt. Abgebildetes Modell kostet CHF 30'930.-. Treibstoffverbrauch/CO₂-Ausstoss 1.4 TSI: Gesamtverbrauch: 6.2 l/100 km, CO₂: 148 g/km. Energieeffizienz-Kategorie: B. Mittelwert aller Neuwagenmarken und Modelle in der Schweiz: 188 g/km.

** Leasingbeispiel, Finanzierung über AMAG Leasing AG: Škoda Fabia Limousine RS, 1.4 TSI, 180 PS/132 kW, 5 Türen. Effektiver Jahreszins: 4,49% (Laufzeit 48 Mte./10'000 km/Jahr), Barkaufpreis: CHF 29'990.-, Anzahlung 20%: CHF 5'998.-, Leasingrate: CHF 279.75/Mt. exkl. obligatorischer Vollkaskoversicherung. Alle Preise inkl. 7,6% MwSt. Änderungen jederzeit vorbehalten. Die Kreditvergabe ist unzulässig, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt.

Škoda. Made for Switzerland.

DAUERTIEFPREIS

Dauerhaft günstig

DAUERTIEFPREIS

22.50

PREIS ABSCHLAG
vorher **23.90**

Landi

Qualität / Preis / Auswahl

www.landi.ch

**LANDI
senkt die
Preise**



Betonschalungsplatten Fichte/Tanne

A-Qualität, dreischichtig, wasserfest, kreuzverleimt, Oberfläche mit Melaminharz vergütet, 27 x 500 x 2000 mm.

05260



Heute durch:

Warum?

PHILIPPE PERRET
Trainer FC Biel

Die Tore werden endlich reingehen!



Aujourd'hui par:

Pourquoi?

PHILIPPE PERRET
Entraîneur du FC Bienne

Les buts rentreront enfin!

4:1

4:1

IMPRESSUM

Die Matchzeitung wird vom «Bieler Tagblatt» in Zusammenarbeit mit dem EHC Biel produziert. Für die mit «EHCB News» gekennzeichneten Seiten liegt die inhaltliche Verantwortung beim EHC Biel, die redaktionelle Unabhängigkeit bei den übrigen Texten ist gewährleistet.

Le programme du match est produit par «Le Journal du Jura» en collaboration avec le HC Bienne. La responsabilité du contenu des pages mentionnées «HCB News» revient au HC Bienne. La liberté rédactionnelle des autres textes est garantie.

EHCB News:

EHC Biel Holding AG, Bahnhofstrasse 17,
Postfach, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30
hotline@ehcb.ch, www.ehcb.ch

Redaktionelle Inhalte:

Bieler Tagblatt, Robert-Walser-Platz 7,
Postfach, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19
sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

Werbung:

Annoncen Agentur Biel AG,
Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 344 82 95/98, Fax 032 344 83 53
service@gassmann.ch, www.annoncenagentur.ch

News HCB:

EHC Biel Holding AG, rue de la Gare 17,
Case postale, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30
hotline@ehcb.ch, www.ehcb.ch

Contenu rédactionnel:

Le Journal du Jura, 7, place Robert-Walser,
Case postale, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19
sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Publicité:

Agence d'Annonces Bienne SA,
135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 344 82 95 ou 98, Fax 032 344 83 53
service@gassmann.ch, www.annoncenagentur.ch

DIE 1. MANNSCHAFT WIRD VERPFLEGT VON:



Occasionen • Neuwagen • Kaufen • Verkaufen • Auto-Magazin

Voitures neuves et d'occasion • Acheter • Vendre • Magazine automobile

www.autoscout24.ch

**AUTO
SCOUT 24**

**Die Plattform rund ums Auto.
La plate-forme de l'automobile.**

MANNSCHAFTSAUFSTELLUNG/PRÉSENTATION DES ÉQUIPES

EHC BIEL/HC BIENNE

TORHÜTER/GARDIENS

20	Berra Reto	CH	03.01.87	194/86
1	Rytz Simon	CH	14.09.83	174/76
35	Streit Marco	CH/ITA	07.12.75	183/83

VERTEIDIGER/DÉFENSEURS

9	Bell Brendan	CAN	31.03.83	185/93
37	Brown Curtis	CAN	12.02.76	183/93
54	Fröhlicher Joël	CH	05.04.82	187/95
8	Gossweiler Manuel	CH	16.03.83	188/88
96	Kparghai Clarence	CH	13.05.85	183/80
32	Schneeberger Noah	CH	23.05.88	186/82
81	Seydoux Philippe	CH	23.02.85	186/86
40	Steinegger Martin	CH	15.02.72	187/93
84	Trunz Adrian	CH	23.02.84	180/85
95	Wellinger Thomas	CH	10.03.88	190/86

STÜRMER/ATTAQUANTS

26	Bärtschi Dery	CH	03.04.82	185/88
27	Beaudoin Eric	CAN	03.05.80	195/100
17	Bordeleau Sébastien	FRA/CAN	15.02.75	180/83
25	Cunti Luca	CH	04.07.89	183/86
93	Ehrensperger Gianni	CH	05.05.85	182/83
23	Fata Rico	CAN	12.02.80	181/91
90	Gerber Florin	CH	14.09.92	177/72
52	Gloor Kevin	CH	26.04.83	184/89
92	Haas Gaëtan	CH	31.01.92	181/76
29	Leuenberger Kaj	CH	30.01.92	182/78
61	Lötscher Kevin	CH	17.02.88	190/91
11	Miéville Alain	CH	25.11.85	181/82
88	Nüssli Thomas	CH	12.03.82	190/96
21	Peter Emanuel	CH	09.06.84	185/95
71	Schlagenhauf Roman	CH	17.03.89	186/83
18	Spylo Ahren	GER/CAN	06.12.83	191/102
91	Stoller Loris	CH	27.07.91	188/88
7	Tschannen Stefan	CH	12.03.84	179/85
12	Tschantré Mathieu	CH	04.04.84	173/80
48	Wetzel Philipp	CH	05.06.85	198/104
6	Zigerli Manuel	CH	08.05.89	189/90

HEAD-COACH

Schläpfer Kevin	CH	24.11.69
-----------------	----	----------

ASS.-TRAINER/ENTRAÎNEURS ASSISTANTS

Stecher Dino	CH	05.04.64
Kaufmann Willi	CH	28.10.57
Siegfried Stephan	CH	29.05.82

SPONSOREN/SPONSORS



EHC NEWS HCB



HC AMBRI-PIOTTA

TORHÜTER/GARDIENS

30	Bäumle Thomas	CH	25.09.84
3	Croce Lorenzo	CH	03.11.83

VERTEIDIGER/DÉFENSEURS

4	Bundi Ralph	CH	15.02.78
5	Casserini Giacomo	CH	20.09.90
6	Denisov Vladimir	BLR	29.06.84
23	Gautschi Marc	CH	08.12.82
72	Guerra Uinter	CH	09.01.90
22	Kobach Reto	CH	13.04.80
80	Kutlák Zdeněk	CZ	13.02.80
10	Marghitola Daniele	CH	07.03.88
40	Randegger Gian-Andrea	CH	02.06.86
65	Stirnemann Reto	CH	08.10.74
83	Vassanelli Raphael	CH	12.09.90

STÜRMER/ATTAQUANTS

63	Bianchi Mattia	CH	02.04.84
89	Botta Roman	CH	13.08.84
97	Brunner Adrian	CH	16.10.87
55	Demuth Alain	CH	03.06.79
46	Duca Paolo	CH	03.06.81
92	Hofmann Gregory	CH	13.11.92
88	Incir Ivan	CH	24.08.91
75	Kariya Martin	CAN	05.10.81
19	Landry Eric	CAN	20.01.75
25	Meier Trevor	CH	07.07.73
45	Murovic Mirko	CH	02.02.81
18	Pestoni Inti	CH	08.08.91
13	Raffainer Raeto	CH	01.01.82
94	Veilleux Stéphane	CAN	16.11.81
91	Walker Julian	CH	10.09.86
7	Westrum Erik	USA	26.07.79

HEAD-COACH

Constantine Kevin	USA	27.12.58
-------------------	-----	----------

ASS.-TRAINER/ENTRAÎNEUR ASSISTANT

Scandella Diego	CAN	07.05.64
-----------------	-----	----------



HERZLICHEN DANK!/UN GRAND MERCI!



DONATOREN | DONATEURS EHC BIEL | HC BIENNE

PUCKSPENDEN/DONS DE PUCKS SAISON 2010/2011

FUNICAR Reisen AG/FUNICAR voyages SA
Bloesch + Sunier Immo GmbH, Sutz
L. Klein AG, Längfeldweg 110, 2504 Biel/Bienne

STOCKSPENDEN/DONS DE CANNES SAISON 2010/2011

wcd weiss communication + design ag/sa

VIDEOÜBERWACHUNG IM EISSTADION



SURVEILLANCE VIDÉO AU STADE DE GLACE



MEDIENPARTNER/PARTENAIRES MÉDIAS:



bielertagblatt.ch



journaldujura.ch



canal3.ch



telebilingue.ch

SPONSOREN/SPONSORS

EHCB NEWS HCB



HAUPTSPONSOREN/SPONSORS PRINCIPAUX



CODEX

SWISS MADE

Landi

AUTO

SCOUT 24

PostFinance

DIE POST



Škoda

GOLDSPONSOREN/SPONSORS D'OR



RAIFFEISEN



SILBERSPONSOREN/SPONSORS D'ARGENT



cts BIEL-BIENNE



HIRTAG



SIBIR



phoenix
Transports SA Bienne

BRONZESPONSOREN/SPONSORS DE BRONZE



Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge



WATCH-BRACELETS
Biel-Bienne

SPONSOREN/SPONSORS

EHCB NEWS HCB



MEDIENPARTNER/PARTENAIRES MÉDIAS



bielertagblatt.ch



journaldujura.ch

Canal 3

canal3.ch



TeleBilingue

telebilingue.ch

OFFIZIELLE AUSRÜSTER/FOURNISSEURS D'ÉQUIPEMENT



UOMOMODE

PORTRAIT

95 | WELLINGER THOMAS



Position/
Position: **Verteidiger/Défenseur**

Letzter Club/
Dernier club: **HC Davos**

Grösse/
Taille: **190**

Gewicht/
Poids: **86**

Zivilstand/
État civil: **ledig**

Geburtsdatum/
Date de naissance: **10.03.1988**

Geburtsort/
Lieu de naissance: **Davos**



Nationalität Nationalité

SPONSOREN/SPONSORS



WERBEPARTNER/PARTENAIRES PUBLICITAIRES



NACHWUCHSSPONSOREN/SPONSORS DE RELÈVE





CODEX

SWISS MADE

MEN'S NEW ADDICTION

AVAILABLE EXCLUSIVELY AT AUTHORIZED CODEX AGENTS

WWW.CODEXWATCHES.COM

A BRAND OF
Swiss CHRONOMETRIC
La passion du temps



DRESS-VERLOSUNG

Schätze die Zuschauerzahl und gewinne ein Original-EHCB-Dress!

SMS mit EHCBDRESS und geschätzter Zuschauerzahl an Nr. 880 senden (zB. EHCBDRESS 5200 an 880).
Preis: 80rp/SMS

Estimez le nombre actuel de spectateurs et gagnez un maillot original HCB !

Envoyez un SMS avec EHCBDRESS et le nombre de spectateurs au no. 880 (p.ex EHCBDRESS 5200 au no. 880).
Prix : 80Oct/SMS



**Powerplay für echte Fans:
die EHC Biel Kreditkarte.**



Mit jedem
getätigten
Einkauf unter-
stützen Sie den
EHC Biel.



Bestellen Sie jetzt die EHC Biel Kreditkarte mit den vielen Vorteilen.
www.clubcard.ticketportal.ch

Benchwarmer

CHF 69.00



Schal CHF 25.00

Jacket 99.00



Kinderpyjama CHF 49.00



**FANSHOP
EHC BIEL-BIENNE**

An der Bahnhofstrasse 17, Biel / A la rue de la Gare 17, Biemme

2. Stock bei / 2ème étage chez **KELLY**
SERVICES

www.ehobshop.ch

www.techna-personal.ch

TECHNA

PERSONAL AG

BIEL - BERN - LANGENTHAL - THUN

+41 32 322'34'22

 swissstaffing® 

centre **bahnhof**
biel - bienne

coop
Für mich und dich.

EINKAUFEN IN DER STADT
ACHETER EN VILLE

coop
bau+hobby



PLAYSAFE

der sichere Mundschutz für jede Sportart

CENTRODENTAL GmbH

Zahntechnisches Labor

Ursula Puntel

Bahnhofstrasse 16

2502 Biel

Tel. 032 323 33 00

Fax. 032 323 33 03



Wir würden uns freuen den Zahnschutz für Sie zuverlässig und professionell zusammen mit Ihrem Zahnarzt herzustellen.



Cabinet Dr méd. dent. **Dieter Stuck**

Avec certificat SSO de formation postgrade en dentistry général
www.zahnarzt-biel.ch

Dentiste d'association du HCB depuis 1994

Depuis 30 ans à votre disposition.

La première équipe du HCB et les juniors élite jouent avec des protèges dents professionnels, produits et sponsorisés par nos soins. Ils sont traités sans tarder dans notre cabinet en cas d'accident.



Vous trouvez chez nous les plus recentes techniques, de l'expérience et la compétence professionnelle.

Dr Dieter Stuck, Dr Michel Stuck,
Mme Renée Côté HD, Dr Gerhard Thomke.

Rue de Flore 32

Case postale 1530

2501 Bienne

Tél. +41 (0) 32 329 30 30

Fax +41 (0) 32 329 30 31

info@zahnarzt-biel.ch

Passwort oder **Passport?**

Spezial-
angebot für BT-
Abonnenten

NEU: Login per Fingerabdruck

für das **Online-Portal** von **bielertagblatt.ch**

Der Zugang zum «Bieler Tagblatt»-Online-Portal ist jetzt auch mit dem AXSionics Internet Passport möglich. Statt komplizierten Logins per Passwort für das **E-Paper** oder **Online-Archiv** des «Bieler Tagblatts» genügt nun der Internet-Passport per Fingerabdruck.

Die Karte hat die Grösse einer Kreditkarte. Mittels **Fingerabdruck** wird die **Identität des Benutzers** geprüft und auf dem Display des Internet-Passports erscheint der Zugangscode. Der Internet-Passport arbeitet elektronisch unabhängig vom PC und ist nicht manipulierbar. Die biometrischen Daten sind ausschliesslich auf dieser Karte gespeichert. Sie können auch bei Kartenverlust nicht missbräuchlich verwendet werden. Dieses Anmeldeverfahren ist nicht nur neu und innovativ, sondern auch besonders sicher.

Mehr Infos und Anleitung zur Registrierung unter:
www.bielertagblatt.ch/passport / www.theinternetpassport.com

Der AXSionics Internet-Passport kann neben dem BT-Online-Portal auch **für weitere 128 Anwendungen wie z. B. für das E-Banking der BEKB, für das KPTnet oder für den Zugang zum TaxMe-Portal der Steuerverwaltung** genutzt werden

Spezialangebot für BT-Abonnenten

Mit der BT-Abocard erhalten Sie den Internet-Passport zum Spezialpreis von Fr. 30.– statt Fr. 95.–.

Um den AXSionics Internet-Passport im Online-Shop zum reduzierten Preis beziehen zu können, müssen Sie sich mit einem Gutscheincode als BT-Abonnent identifizieren. Diesen bestellen Sie unter www.bielertagblatt.ch/passport/bestellung



Bild: Adrian Streun



Bestellung des Internet-Passports unter:
www.theinternetpassport.com

E-Paper für Neuabonnenten:

Jahresabo «E-Paper für das Internet und iPhone/iPad» (elektronische Ausgabe) für Fr. 209.–.

Print-Jahresabo für Neuabonnenten:

Ein Jahr plus ein Monat geschenkt inkl. E-Paper und App für iPhone/iPad für 377.–.* Als Geschenk erhalten Sie einen SBB-Reisebüro-Gutschein im Wert von Fr. 40.–.

Bestellen Sie Ihr «Bieler Tagblatt»-Abonnement unter:

www.bielertagblatt.ch/Leserservice/Abobestellung

Per E-Mail: abo@bielertagblatt.ch

Tel. 0844 80 80 90

Preise inkl. MwSt., gültig bis 31. Dezember 2011. *Angebot nur für Neuabonnenten. Der Reisebüro-Gutschein wird nach Zahlungseingang zugestellt, einmalig.

www.bielertagblatt.ch



Wissen, was läuft

Impressionen / Impressions Biel-Bienne – Ambri

BIELER TAGBLATT, SAMSTAG, 26. MARZ 2011 / LE JOURNAL DU JURA, SAMEDI 26 MARS 2011

Bilder/Photos: Bruno Payraud





Meine Region, mein Fernsehen.

www.telebielingue.ch



**«J'écoute Canal 3 parce que les animateurs sont super sympas.»
Gabriele Bruno, monteur électricien**

JUNGFRAU
TOP OF EUROPE

JUNGFRAU SKI REGION

THE SWISS WINTER EXPERIENCE

**LASSEN SIE
IHRE SKI AN.**

UNSERE **TALABFAHRTEN**
NACH GRINDELWALD UND
WENGEN SIND **OFFEN.**

Wir freuen uns auf Sie.



jungfrau.ch

KINDER FAHREN SAMSTAGS GRATIS

Samstags fahren je gekaufte Erwachsenen-Tageskarte 2 Kinder bis 15 Jahre gratis. Familien-Tageskarte: Für Eltern mit mehr als 2 Kindern gilt samstags freie Fahrt für alle Kinder. Nicht kombinierbar mit Aktionspreisen, Ausweis notwendig.

TOP-ANGEBOTE ONLINE BUCHEN: WWW.JUNGFRAU.CH

Jungfrau Ski Region · Hardersr. 14 · 3800 Interlaken · Tel. 033 828 72 33 · info@jungfrau.ch



MATCHZEITUNG




bielertagblatt.ch

EHC BIEL - HC AMBRI-PIOTTA

DONNERSTAG, 3. MÄRZ 2011, 20.15 UHR



brauchen Sie
Unterstützung?

B·profil  Interim

Conseils en personnel Personalberatung
www.bprofil.ch